

Glavnomu gradskom poglavarstvu

u
Zemunu

/ U privitku dostavlja se u prepisu osuda Kr. stola sedmorice izdana proti Ljudevitu Leonu i drug: radi shodnog ubilježenja.

Osudjenici Josip Flezel i Herman Weiss položili su svaki globu od 20 for na koju su gorejom osudom osudjeni, te se takova u iznosu od 40 for tomu poglavarstvu pripošilja time, da ju u oborku blagajnu gradsku vloži i pro pisno provede.

Bernhard Wachterlitz nemože globu da plati, te je stoga Kazan četvora pretrpio.

Kr. sudbeni stol
u Zemunu 22 travnja 1882
Upravitelj

Lucerus



ИСТОРИЈСКИ
АРХИВ
БЕОГРАДА

Kr. sudbenomu stolu

" Kemnu

Visoki Kr. stol sedmorice priobčio je ovamo sledeće:
" U ime Njegova c. i Kr. apostolskog Veličanstva!

Kr. hrv. slav. dalm. stol sedmorice u Kamenoj parnici privatnog tužitelja Flinka (Velsa proti Ludvigu Leonu i drugovom radi prekrsaja (po zakonu prestupka) proti sigurnosti poštenja, u kojoj je Kr. sudb. stol u Kemnu osudom od 4 Kolovoza 1885 br. 2155 sudio:

Ludvig Leon, rodom iz Kemna, 29 g. star, neoženit, bavec se kućovanijem čita:

Bernhardt Vachterlitz, rodom iz Novograda 34 g. star, neoženit, nadzor, nikd pri Kupovanju čita kod Fleinriška Lebla,

Josip Flerkl rodom iz Kemna, 27 god. star, neoženjen, agent kod Bernharda Flerkla,

Fleinrišk Weiss rodom iz Kemna, 26 god. star, neoženjen, proglašuju se krivim prekrsaja suprot sigurnosti poštenja označena u § 492 KK. počinjena na štetu gradskog podkapelana Flinka Velsa time, da su u listu Semliner Wochenblatt br. 49 ex 1880 uvrstili dali pod svojim imenom "Eingebundel" i to od stavke "zrekle uinf im der Kräfte" i. t. d. sve do kraja "mit dessen formen Aufpflanzung zugehen was" - te se toga radi osuduju.

Ludvig Leon po § 493 KK. na Kazan zatvora u trajanju od sedam mesecih, Bernhard Vachterlitz, Josip Flerkl i Herman Weiss po § 493 KK. uporabom § 266 KK. obzirom na § 261 KK. svaki na Kazan globe od 40fr eventualno u slučaju neupitnosti na Kazan zatvora svaki od 8 dana, zatim po § 341 KP. i cars. naredbi od 2 lipnja 1859 br. 105 d. z. l. na zajednički nošenje troškova Kamenoj postupka i svaki da se na nošenje troškova ovisenja Kazan, nadaje po § 359 KP. na solidarni platex svote od 40fr privatnom tužitelju Flinku Velsu dočim se isti sa viškom po § 364 KP. svojega zahleba odpućuje na redoviti put građanske pravde, napokon dok su svi okrivljenici ni solidarnu o svojem trošku dati uvrstiti na kon pravomoćnosti tu osudu sa razlozi u prvi broj lista: Semliner Wochenblatt, a Kr. Krajski odsjek banskoga stola po ovom prihvata okrivljenikah osudom od 30 rujna 1885 br. 6288 prvomolbenom osudu preinačio te osudjenike proglasio nekrivim prekrsaja suzprot sigurnosti poštenja u § 492 KK. naznačenog riešio jih ujedno

od živnosti naknaditi krškovu kaznenog postupka, te dati ivoti
ti sudu u tiskopis Semliner Wochenblatt, obnašao je pririvu pri
vatnog knjižitelja mjesta davši uz preinačenje drugomolbene osude
onu prvoga suda u točki krivnje potvrditi no tako: da se obli
ženi kao neposredni počinitelji prekršaja suprot sigurnosti
poštenja označenog u § 491 i 492 kaz. Krivini proglašuju kaznu
paklo smrti, i to kod Ludviga Leona na jedan mjesec zatvora,
kod Bernharde Wachterliza, Josipa Flerkela i Heinricha Veissa
na globu od 20fr a. m. u korist uborke kaplade gradske obdine
Zemuna, odnosno na četiri dneoni kazneni zatvor.

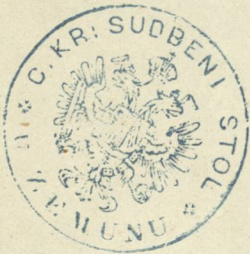
Što se kaz. stolu etc. stin malogomusied naredbe
vis. kaz. stolu sedmorice od 3 ožujka 1882 br 77 etc stin
malogom privobnje uređivanje nastaviti.

Kaz. banski stol
u Zagrebu 15 ožujka 1882

Klobučarić

v. r. Vukosavljević
v. r.

Za točnost prepisa.



[Handwritten signature]

ИСТОРИЈСКИ
АРХИВ
БЕОГРАДА